

Nicolas Boileau Despréaux

CHANSON

Viser à un équilibre sonore qui, tout en faisant ressortir les notes principales assure aux notes en petit corps une sonorité suffisamment distincte pour que se perçoive la polyphonie subsidiaire (quelque chose comme le rapport entre un cor anglais et des archets).

The effect to be aimed at is to obtain a balance of sound which while allowing the big notes to stand out, preserves those printed in small type sufficiently clear and distinct to make them heard as a supporting polyphony. (e.g., a relation, similar to Cor Anglais and strings.)

B. VAN DIEREN

Andante con moto
(quasi allegretto moderato)

“..... Elle dira, lisant ces vers tout remplis d'elle:
‘Quelle est donc cette femme?’ et ne comprendra pas.....”

Piano

p *mf* *p* M.S. M.S. M.S.

Chant *mp* *p*

Voi - ci les lieux char - mants où mon â - - me ra -

mf *p* *mf* *pp* *p* *più f* *mf* *mp subito*

-vie Pas - soit à con - tem - pler Syl - vie

*Rec.**

Wood 1/15/54

1/15/54

Copyright in U.S.A. and all countries, 1925, by the Oxford University Press, London.

OXFORD UNIVERSITY PRESS, AMEN HOUSE, WARWICK SQUARE, E. C. 4.

mf
Ces tran- quil - les mo-ments si dou - - ce-ment per - dus. Que je l'ai -

- mois a - lors! que je la trou - vois bel - le! Mon

mp *armonioso*

cœur, vous sou - pi - rez Au nom de l'in - fi - dè - le

mf *p* *pp* *7 = b2 = 7*

A - vez-vous ou - bli - é

mp *p* *chiaro* *dolce* *animando* *un poco*

M.S. *M.S.* *mf* *p*

mf più vigoroso *f*
que vous ne l'ai - mez plus?

più mosso teneramente stringendo
un poco crescendo *f*

a tempo rallentando Tempo I
p *p* *p* soavo

dolcissimo leggiero *mp*
C'est i - ci que sou - vent er -
mp *p*
Ped. - - - * Ped. - - - *

-rant dans les prai - ri - es Ma - main des fleurs les
mp *mf*

plus ché - ries Lui fai - soit des pré - sents si

ten - dre - ment re - çus. Que je l'ai -

più moto

come prima

- mois a - lors! Que je la trou - vois bel - le! Mon

molto legato ma con limpidezza

rallentando

coeur, vous sou - pi - rez au nom de l'in - fi -

a tempo

stringendo appassionatamente (stringendo)

- dè - le, A-vez-vous ou-bli-

mf *dimin.* *calmando* *pochino cresc* *p subito*

- é que vous ne l'ai - mez plus?

mf *quasif* *mp*

Flautato **Tempo I** *crescendo molto*

mf *N.S.* *p*

molto stringendo! *strepitoso* *riten. assai* *a tempo*

f *ff* *pp* *mp*

cantando con delicatezza, dolce *stringendo un pochino* *a tempo, calmo*

mf *p subito* *p dolcissimo*

ppp *pp*

M.S.

From here to the end the small notes should be only just audible *i.e.*, much softer than before.

molto tranquillo *p ritardando*

ppp *perdendosi*